

## JOURNÉE DE LA LITTÉRATURE MALGACHE

A l'occasion du 20<sup>ème</sup> anniversaire de l'Union des Poètes et Écrivains Malgaches  
(Havatsa-U.P.E.M) Section France

**Organisateurs :** section malgache de l'Inalco, Plidam, la société savante Centre de Recherche de l'Océan Indien et du Monde Austronésien (CROIMA) et l'association Union des Poètes et Écrivains Malgaches (Havatsa-UPEM) section France

**Date :** Samedi 05 Avril 2025 : 09 h – 17 h30

**Lieu :** Amphi 2 - 65, rue des Grands Moulins 75013 Paris.

### PROGRAMME

**Matinée : 9h30-12h**

**9h30-10h00 : Ouverture**

**10h00-12h30 : Conférences-débats**

**Présidente de séance :** Linah Ravonjariisoa (Maître de conférences, Plidam, Inalco)

**10h00-10h30 :** *Les grandes étapes de la littérature malgache durant la période de « À la recherche des valeurs perdues »* (Hajaina Andrianasolo, doctorante, enseignante-chercheuse à l'Université d'Antananarivo, présidente de l'association Havatsa-UPEM, académicienne.)

**10h30–10h55 :** *Les poèmes engagés des femmes poétesses membre de l'association Havatsa-UPEM* (Hantanoro R'Abel Rasendralalao, doctorante, membre de bureau de l'association Havatsa-UPEM)

**10h55-11h15 :** *Les contenus des chansons malagasy dans les années 70-80* (Andrianasolo Haingo Rahantamalala, amie de l'association Havatsa-UPEM, chanteuse)

**11h15-11h35 :** *La traduction littéraire de quelques chefs d'œuvres de Ny Vetso* (Mbola Tiana Rakotovo alias Ny Vetso, membre de bureau de l'association Havatsa-UPEM)

**11h35-11h55 :** Compte-rendu du colloque « Pour une histoire littéraire inclusive malgache » co-organisé par le Plidam et EICD/EFFSF les 25 & 26 août 2022 à l'ENS, Antananarivo (Narivelo Rajaonarimanana, professeur des universités émérite, Plidam, Inalco)

**12h30 - 13h30: Pause déjeuner**

**Après-midi: 13 h30 – 16h30**

**Président de séance:** Manantsoa Andriamiarina, président de l'association Havatsa-UPEM, section France

**13h30-14h30:** Musiques et Déclamation des Poèmes (Membres de l'association Havatsa-UPEM et étudiant.e.s de l'Inalco)

**14h30-15h30:** Atelier axé sur « Les livres à l'ère du numérique : sont-ils toujours indispensables ? Pourquoi la lecture est-elle toujours importante ? Pourquoi la lecture physique reste irremplaçable ? » (Hajaina Andrianasolo, présidente de l'association Havatsa-UPEM, Académicienne.)

**15h30-16h30:** Présentation d'ouvrages ; Musiques et déclamation de poèmes.

16h30-17h30: Pot d'amitié

**Contact:** [andriamiarina@yahoo.com](mailto:andriamiarina@yahoo.com) / [alice.ravonjariisoa@inalco.fr](mailto:alice.ravonjariisoa@inalco.fr)

## ANDRON' NY LITERATIORA MALAGASY

**Ho fankalazana ny tsingerintaona faha-20 ny « Fikambanan'ny Poety sy ny Mpanoratra [HAVÀTSA-UPEM] - Sampana Frantsa ».**

**Mpikarakara:** Sampana malagasy Inalco, Plidam, CROIMA, ny Fivondronan'ny Poeta sy Mpanoratra Malagasy (Havatsa-UPEM) sampana Frantsa.

**Daty:** Sabotsy 05 Aprily 2025

**Fotoana:** 9ora-5ora30

**Toerana:** 65, rue des Grands Moulins 75013 Paris

### FANDAHARAM-POTOANA

**Maraina: 9ora30 - 12 ora**

**09ora30-10ora: Fanokafana**

9 ora 50 mn: Fanokafana

10ora-12 ora: Velakevitra arahina adihevitra

**Mpandrindra:** Linah Ravonjjarisoa (mpampianatra mpikaroka, MCF, Plidam, Inalco)

**10ora-10ora25:** *Ny dingam-pivoaran'ny literatiora malagasy tao anatin'ny vanim-potoanan'ny "mitady ny very"* (Hajaina Andrianasolo, manomana "doctorat", mpampianatra-mpikaroka, Oniversiten'Antananarivo, Filohan'ny fikambanana Havatsa-UPEM maneran-tany, Akademisiana.)

**10ora 25-10ora50:** *Tononkalo mitolona nosoratan'ireo vehivavy malagasy, mpikambana ao amin'ny Havatsa-UPEM* (Hantanoro R'Abel Rasendralalao, manomana "doctorat", mpikambana ao amin'ny biraon'ny Havatsa-UPEM)

**10ora50-11ora15:** *Ireo tononkira malagasy novokarina tamin'ny manodidina ny taona 70-80* (Andrianasolo Haingo Rahantamalala sakaizan'ny Havatsa-UPEM, mpihira.)

**11ora15-11ora40:** *Ireo dikanteny ara-haisoratra amin'ny sanganasa sasantsasany niangalian'i Ny Vetso* (Mbola Tiana Rakotovao alias Ny vetso, mpikambana ao amin'ny biraon'ny Havatsa-UPEM)

**11ora40-12ora10:** Tatitry ny fikaonan-doha iraisam-pirenena: *"Mba ho tantaran'ny literatiora mampiaty ny literatiora malagasy"* natao tao amin'ny ENS Antananarivo ny 25 sy 26 aogositra 2022 (Pr. Narivelo Rajaonarimanana, Plidam, Inalco)

**12ora30-1ora30: sakafo antoandro**

**Tolakandro: 1ora30-4ora30**

**Mpandrindra:** Manantsoa Andriamiarina, Filohan'ny fikambanana Havàtisa-UPEM, sampana Frantsa.

**1ora30-2ora30:** Hirahira sy antsan-tononkalo (Fikambanan'ny poeta, mpanoratra, mpianatry ny Inalco)

**2ora30-3ora30:** Atrikasa « *Ny boky amin'izao fotoanan'ny nomerika izao: inona no antony mbola ilàna azy? Nahoana no zava-dehibe ny mamaky teny? Nahoana no tsy azo soloina zavatra hafa ny famakiana boky taratasy?* » (Hajaina Andrianasolo, manomana doctorat, filohan'ny fikambanana Havatsa-UPEM maneran-tany, akademisiana.)

**3ora30-4ora30:** Fampisehoana sy fampahafantarana boky sy asa soratra; hirahira-mozika, antsan-tononkalo

**3ora30-4ora30:** Fiaraha-miala hetaheta

**Fifandraisana:** [andriamiarina@yahoo.com](mailto:andriamiarina@yahoo.com) / [alice.ravonjjarisoa@inalco.fr](mailto:alice.ravonjjarisoa@inalco.fr)